

МИКСЕР-ДРЕЛЬ

МД1-11Э, МД1-11Э М,
МД3-12Э, МД3-12Э М

Руководство по эксплуатации

Проверьте комплект поставки миксера-дрели (далее машина) в соответствии с таблицей 2.

Требуется при покупке машины проверку ее работы на холостом ходу и выдачи продавцом правильно заполненного гарантийного талона.

Дата изготовления (месяц, год) машины нанесена перфорацией.

Иллюстрация и перечень сборочных единиц и деталей (КДСЕ) и перечень гарантийных сервисных центров размещены по адресу www.zdphiolent.ru в разделе "Обслуживание и ремонт".



ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями мер безопасности и инструкциями. Несоблюдение указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

Инструкция по безопасности входит в настоящее руководство по эксплуатации – приложение А.


1 ОПИСАНИЕ И РАБОТА


1.1 Назначение изделия.


1.1.1 Машина применяется для перемешивания строительных и бетонных смесей, клеев для обоев и керамической плитки, компаундов и красок в бытовых и производственных условиях. При установке сверлильного патрона машина может использоваться как дрель для сверления отверстий в конструкциях из металлов, пластмассы, древесины.


Машину выпускают четырех исполнений: МД1-11Э, МД1-11Э М, МД3-12Э, МД3-12Э М.

1.1.2 Машина предназначена для работы в условиях умеренного климата при температуре от минус 15 до плюс 40 °С, относительной влажности воздуха 75% при плюс 15 °С (среднегодовое значение) и отсутствия прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

1.1.3 Знак  в маркировке означает наличие в машине двойной изоляции (класс II ГОСТ IEC 60745-2-1-2014), заземлять машину при работе не требуется.

Знак  в маркировке означает возможность машины выполнять сверление.

Знак  в маркировке означает возможность машины выполнять перемешивание смесей.

Знак  в маркировке означает предупреждение "ВНИМАНИЕ! В целях предотвращения риска получения повреждения ознакомьтесь с руководством, содержащим инструкции".

1.1.4 Машина обеспечивает:

- работу с насадками;
- сверление отверстий при условии установки патрона с помощью шпильки;
- работу без применения индивидуальных средств защиты от поражения электрическим током.

1.2 Технические характеристики (свойства).

Технические характеристики (свойства) приведены в таблице 1.

Таблица 1

Наименование характеристики (свойства)	Норма	
	МД1-11Э, МД1-11Э М	МД3-12Э, МД3-12Э М
Номинальное напряжение, В	220	220
Номинальная частота, Гц	50	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1100	1200
Максимальный диаметр насадки, мм	140	140
Максимальный диаметр сверла:		
- для сверления по стали, мм	16	16
- для сверления по дереву, мм	40	40
Крупность заполнителей бетонной смеси, мм, не более	10	10
Внутренняя резьба шпинделя	M14	M14
Наружная резьба хвостовиков шпильки	M12; M14	M12; M14
Диапазон регулирования частоты вращения шпинделя на холостом ходу, мин ⁻¹	от 0 до 600	от 0 до 600
Статическая сила нажатия, Н, не более	300	300
Режим работы по ГОСТ IEC 60034-1-2014	S1 (продолжительный)	S1 (продолжительный)
Класс машины по ГОСТ IEC 60745-2-1-2014	II	II
Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более	94	94
Полное среднеквадратичное значение виброускорения, м/с ² , не более	4,0	4,0
Масса (без шнура питания и принадлежностей), кг, не более	4,7	4,6
Габаритные размеры (без шнура питания и принадлежностей), мм	308×255×256	308×255×256
Примечание – Отклонение напряжения питающей сети – в пределах ±10%, частоты – в пределах ±5% от номинальных значений.		

1.3 Комплектность

Комплект поставки приведен в таблице 2

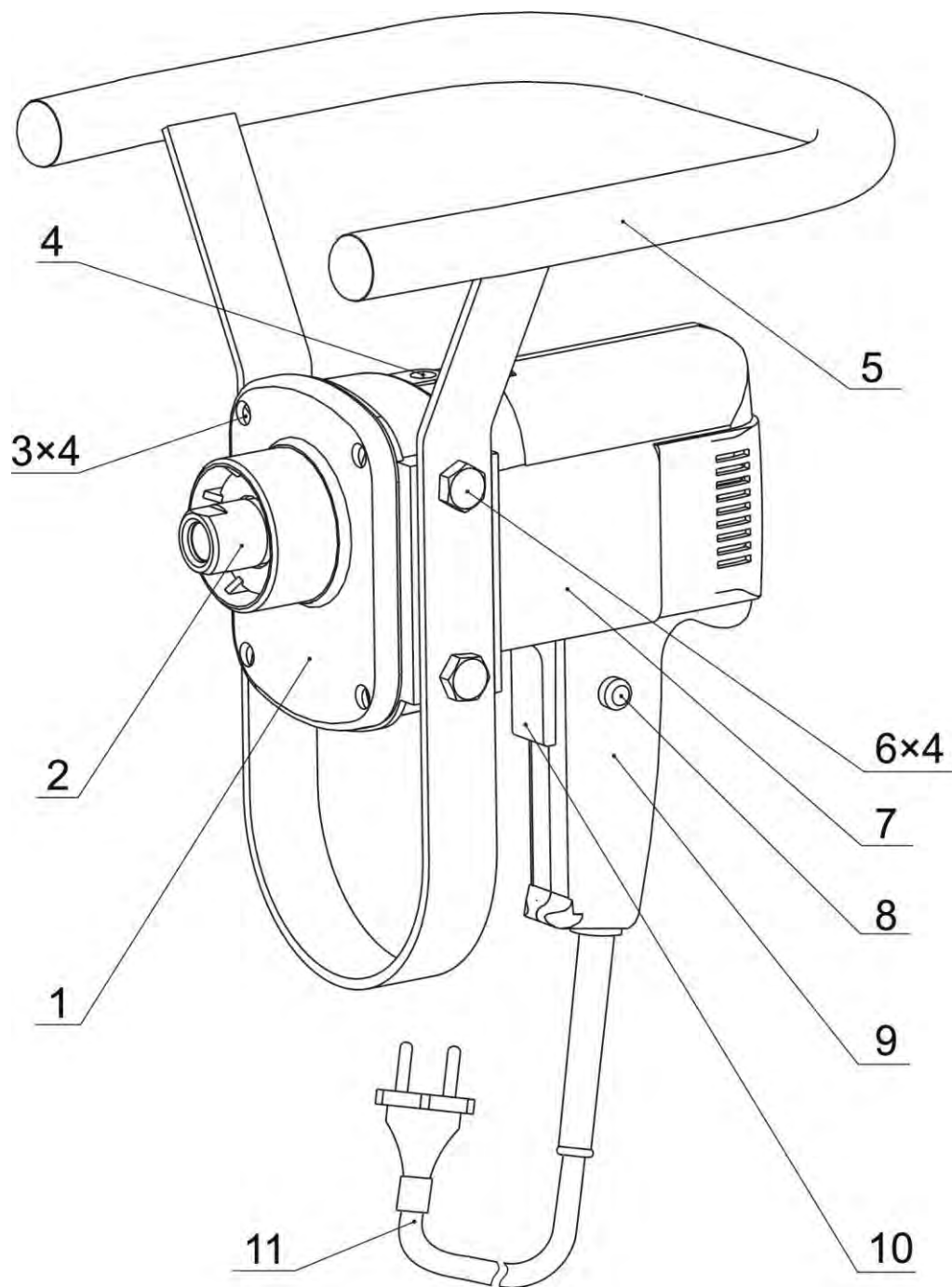
Таблица 2

Наименование изделия, эксплуатационного документа	Количество, шт	Примечание
Миксер-дрель	1	
МД1-11Э		_____
МД1-11Э М		_____
МД3-12Э		_____
МД3-12Э М		_____
Шпилька*	1	
Ручка в сборе	1	
Коробка	1	
Руководство по эксплуатации	1	
Примечания		
1 В графе "Примечание" индексом "V" отмечено исполнение машины, входящей в комплект.		
2 * – Шпилька входит в комплект поставки машин МД1-11Э М, МД3-12Э, МД3-12Э М. Для машины МД1-11Э шпилька в комплект поставки не входит и приобретается отдельно.		
3 Шпилька, на которой нанесена канавка, предназначена для патрона с резьбой ½-20 UNF, без канавки – для патрона с резьбой М12×1,25. Патрон приобретается отдельно.		

1.4 Устройство и работа

Устройство машины показано на рисунке 1.

Включение машины осуществляется плавным нажатием на клавишу выключателя 10. Выключатель со встроенным регулятором частоты вращения шпинделя 2 при необходимости может фиксироваться во включенном состоянии с помощью фиксатора 8. Частота вращения шпинделя 2 изменяется при нажатии клавиши выключателя 10 – при полностью нажатой клавише выключателя 10 шпиндель 2 вращается с максимальной частотой. Если выключатель был зафиксирован, отключение машины производится повторным нажатием клавиши выключателя 10. Наличие электронного регулирования позволяет производить очень мягкое погружение насадки в перемешиваемый материал, что обеспечивает работу без разбрызгивания материала.



1 - редуктор; 2 - шпindelь; 3 - винт; 4 - отверстие; 5 - ручка;
 6 - болт; 7 - электропривод; 8 - фиксатор; 9-ручка;
 10 - клавиша выключателя; 11 - шнур питания.

Рисунок 1

В шпинделе 2 имеется присоединительное резьбовое отверстие М14, в котором с помощью ключа закрепляется насадка.

С помощью машины можно выполнять сверлильные работы. Для этого с помощью шпильки производится закрепление сверлильного патрона в резьбовом отверстии шпинделя 2 машины. Перед установкой патрона должна быть снята ручка 5, для чего необходимо отвернуть четыре болта 6. Конструкцией машины предусмотрена возможность установки дополнительной ручки в сборе, входящей в комплект поставки, на корпус редуктора в отверстие 4.

2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

2.1 Подготовка машины к использованию.

2.1.1 Перед началом работы производить внешний осмотр, проверить комплект поставки и надежность крепления деталей.

2.1.2 Проверить исправность шнура питания 11, его защитной трубки и штепсельной вилки, целостность корпусов и ручки.

2.1.3 Перед началом работы машину подключить к сети при номинальном напряжении для установления ее исправности (наличие вращения шпинделя на холостом ходу).

2.2 Использование по назначению

2.2.1 Установить насадку с помощью ключа, обращая внимание на правильность и надежность крепления хвостовика насадки в резьбовом отверстии шпинделя 2 машины.

2.2.2 Включение машины производить плавным нажатием клавиши выключателя 10 с одновременным погружением насадки в материал, предназначенный для перемешивания. При выборе частоты вращения насадки следует иметь в виду, что при уменьшении частоты вращения при одновременном значительном нагружении машины ухудшаются условия вентиляции, что может привести к перегреву и выходу из строя электропривода.

2.2.3 Машина обладает большим крутящим моментом, поэтому при работе с материалами с большой средней плотностью емкость с перемешиваемым материалом должна быть надежно закреплена на полу, работающий с машиной должен быть предельно внимательным и сохранять устойчивое положение тела во время выполнения работы.

2.2.4 По окончании работы отключить машину от сети, отсоединить насадку от машины и очистить машину и насадку от загрязнений.

2.2.5 При работе с машиной рекомендуется применять индивидуальные средства защиты от пыли, шума и вибрации.

2.2.6 Необходимые меры при обнаружении неисправности машины

В случае обнаружения неисправности машины (отсутствие вращения электропривода, повышенное искрение щеточно-коллекторного узла, повышенный шум/вибрация и т.д.) необходимо:

- немедленно прекратить эксплуатацию машины;
- отсоединить вилку от розетки сети питания;
- обратиться в специализированный сервисный центр.

3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.1 При проведении технического обслуживания машины соблюдать меры безопасности, изложенные в приложении А.

3.2 Техническое обслуживание.

3.2.1 Техническое обслуживание подразделяется на текущее и периодическое.

3.2.2 Текущее обслуживание.

Текущее обслуживание производится потребителем.

В текущее обслуживание входит:

- очистка машины и насадки от загрязнения по окончании работы;
- подтяжка крепежных деталей (при необходимости).

3.2.3 Периодическое обслуживание.

Периодическое обслуживание производится после 75 ч наработки, в дальнейшем – после каждых 75 ч наработки или один раз в шесть месяцев и включает:

- проверку состояния коллектора якоря;
- осмотр щеток и их замену (при необходимости);
- смазывание редуктора.

Замену щеток производить при их длине менее 7 мм.

В случае замены щеток включить машину на холостом ходу для приработки щеток не менее чем на 3 мин.

Для смазывания редуктора выполнить следующее:

- отвернуть четыре винта 3 машины на крышке редуктора;
- отсоединить крышку от корпуса редуктора;
- удалить старую смазку из полостей редуктора;
- смазать шестерни редуктора смазкой Литол-24-МЛи 4/12-3

ГОСТ 21150-87;

- произвести сборку редуктора.

Допускается вместо смазки Литол-24-МЛи 4/12-3 использовать смазку N158 ТУ38.101320-77.

Периодическое обслуживание производится за счет потребителя в гарантийных сервисных центрах.

4 СРОК СЛУЖБЫ

4.1 Срок службы машины 6 лет.

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства по эксплуатации.

5 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

5.1 Миксер-дрель изготовлен в соответствии с требованиями технических условий ТУ У 29.4-14309586-010-2003 (ИДФР.298179.001ТУ) "Миксеры-дрели".

Изготовитель гарантирует соответствие машины требованиям указанных технических условий при условии соблюдения потребителем правил, изложенных в руководстве по эксплуатации.

5.2 Гарантийный срок эксплуатации миксеров-дрелей МД1-11Э, МД3-12Э 24 месяца от даты продажи через розничную торговую сеть при соблюдении потребителем правил эксплуатации и своевременного проведения технического обслуживания в течение гарантийного срока эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации миксеров-дрелей МД1-11Э, МД3-12Э может быть увеличен до 36 месяцев. Для этого необходимо зарегистрировать машину по адресу www.zdphiolent.ru в разделе "Регистрация электроинструмента" в течение 30 дней со дня покупки и получить гарантийный сертификат "ФИОЛЕНТ – 36 МЕСЯЦЕВ ГАРАНТИИ". Отсутствие гарантийного сертификата оставляет за потребителем право на бесплатный гарантийный ремонт машины в течение 24 месяцев от даты продажи.

Гарантийный срок эксплуатации миксеров-дрелей МД1-11Э М, МД3-12Э М 36 месяцев от даты продажи через розничную торговую сеть при соблюдении потребителем правил эксплуатации и своевременного проведения технического обслуживания в течение гарантийного срока эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации миксеров-дрелей МД1-11Э М, МД3-12Э М может быть увеличен до 42 месяцев. Для этого необходимо зарегистри-

стрировать машину по адресу www.zdphiolent.ru в разделе "Регистрация электроинструмента" в течение 30 дней со дня покупки и получить гарантийный сертификат "ФИОЛЕНТ – 42 МЕСЯЦА ГАРАНТИИ". Отсутствие гарантийного сертификата оставляет за потребителем право на бесплатный гарантийный ремонт машины в течение 36 месяцев от даты продажи.

После окончания гарантийного срока эксплуатации ремонт производится за счет потребителя.

В случае выявления недостатков (несоответствия требованиям нормативных документов) потребитель имеет право на защиту своих интересов в соответствии с требованиями Закона РФ "О защите прав потребителей" от 07.02.1992 г. № 2300-1.

6 ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

6.1 Транспортирование машины соответствует условиям хранения 3 по ГОСТ 15150-69.

6.2 Условия хранения машины – 1 по ГОСТ 15150-69.

Машина должна храниться в коробке, в отапливаемых или вентилируемых помещениях с кондиционированием воздуха, расположенных в любых макроклиматических районах при температуре от плюс 5 до плюс 40 °С и относительной влажности воздуха 75% при плюс 15 °С (среднегодовое значение).

6.3 Материалы, применяемые в машине, обеспечивают безопасную утилизацию.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

С полной ответственностью я заявляю, что настоящее изделие соответствует нижеследующим стандартам EN 60745-1:2009, EN 60745-2-1:2010, EN ISO 28927-5:2009, EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008 согласно положениям Директив 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС и 2011/65/EU.

Генеральный директор
АО "ЗАВОД "ФИОЛЕНТ"

А.С. Баталин

Приложение А
(обязательное)
ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящая инструкция по безопасности распространяется на машины ручные сверлильные электрические, выпускаемые АО "ЗАВОД "ФИОЛЕНТ".



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции, для того чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

Термин "электрическая машина" используется для обозначения вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром), или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

1) Безопасность рабочего места

а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям;

б) не следует эксплуатировать машину во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров;

в) не подпускайте детей или посторонних лиц к электрической машине в процессе ее работы. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

2) Электрическая безопасность

а) Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование неизменных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током;

б) не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено;

в) **не подвергайте электрическую машину воздействию дождя и не держите ее во влажных условиях.** Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током;

г) **обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на электрическую машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей.** Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током;

д) **при эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе.** Применение шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током;

е) **если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

а) **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов.** Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям;

б) **пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда пользуйтесь средствами для защиты глаз.** Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях, уменьшат опасность получения повреждений;

в) **не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении "Отключено" перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее и при подъеме и переноске электрической машины.** Если при переноске электрической машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети электрической машины, у которой выключатель находится в положении "Включено", это может привести к несчастному случаю;

г) **перед включением электрической машины удалите все регулировочные или гаечные ключи.** Ключ, оставленный во вращающейся части электрической машины, может привести к травмированию оператора;

д) **при работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение.** Это позволит обеспечить наилучший контроль над электрической машиной в экстремальных ситуациях;

е) **одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям электрической машины.** Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части;

ж) **если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию.** Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью;

з) **при потере электропитания или другом самопроизвольном выключении машины немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки.** Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и (или) материальному ущербу.

4) Эксплуатация и уход за электрической машиной

а) **Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы.** Лучше и безопаснее выполнять с помощью электрической машины ту работу, на которую она рассчитана;

б) **не используйте электрическую машину, если ее выключатель неисправен (не включает или не выключает).** Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту;

в) **отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением ее на хранение.** Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения электрической машины;

г) **храните неработающую электрическую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с электриче-**

ской машиной или настоящей инструкцией, пользоваться электрической машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей;

д) **обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте электрическую машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. В случае неисправности отремонтируйте электрическую машину перед использованием.** Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электрической машины;

е) **храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.** Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять;

ж) **используйте электрические машины, приспособления, инструмент и пр. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы.** Использование электрической машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

5) Обслуживание

а) **Ваша электрическая машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части.** Это обеспечит безопасность электрической машины.

б) Предупреждения по безопасности сверлильных машин

а) **При работе следует пользоваться средствами защиты органов слуха.** Воздействие шума может вызывать потерю слуха;

б) **Необходимо пользоваться дополнительной ручкой.** Потеря управления может вызвать телесное повреждение;

в) **Удерживать машину за изолированные поверхности захвата, так как рабочий инструмент при выполнении операции может прикоснуться к скрытой проводке или к кабелю машины.** При прикосновении рабочего инструмента к находящемуся под напряжением проводу доступные металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.